



Bruxelles, 12 ottobre 2016  
(OR. en)

12756/1/16  
REV 1

COTRA 21  
CDN 17

**NOTA PUNTO "I/A"**

---

Origine:	Segretariato generale del Consiglio
Destinatario:	Comitato dei rappresentanti permanenti/Consiglio
Oggetto:	Progetto di decisione del Consiglio relativa alla firma, a nome dell'Unione europea, e all'applicazione provvisoria dell'accordo di partenariato strategico tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il Canada, dall'altra - Adozione

---

1. I negoziati sull'accordo di partenariato strategico (APS) tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il Canada, dall'altra, si sono conclusi positivamente con la sigla dell'accordo l'8 settembre 2014.
2. Il 13 aprile 2015 la Commissione e l'alto rappresentante per gli affari esteri e la politica di sicurezza hanno presentato una proposta congiunta di decisione del Consiglio relativa alla firma, a nome dell'Unione europea, e all'applicazione provvisoria dell'accordo<sup>1</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Doc. 7906/15 + ADD 1.

3. Il gruppo "Relazioni transatlantiche" (COTRA) ha esaminato il progetto di decisione del Consiglio in varie occasioni nel 2015 e nel 2016, in particolare per quanto riguarda l'ambito di applicazione provvisoria dell'accordo di partenariato strategico (APS). Dal momento che non è stato possibile giungere ad un consenso sulla proposta originaria o su una proposta di impostazione "per categoria", che mirava ad un'applicazione provvisoria ambiziosa e flessibile dell'accordo, il gruppo COTRA ha convenuto di ritornare alla consueta impostazione "per elenco" ai fini dell'applicazione provvisoria, in base alla quale gli articoli da applicare in via provvisoria sono espressamente elencati nella decisione del Consiglio.
4. Il 7 settembre 2016 il Comitato dei rappresentanti permanenti ha raggiunto un accordo sul testo del progetto di decisione del Consiglio relativa alla firma e all'applicazione provvisoria dell'accordo.
5. Il testo dell'accordo di partenariato strategico (APS) tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il Canada, dall'altra, messo a punto dai giuristi-linguisti, è riportato nel doc. 5368/2/16 REV 2 + COR 1 (pt) + COR 2 (fi) + COR 3.
6. Il Consiglio intende iscrivere nel processo verbale del Consiglio una dichiarazione in relazione all'articolo 23 concernente reciprocità in materia di visti (cfr. allegato I), con l'intenzione di renderla pubblica dopo l'adozione della decisione del Consiglio.
7. La Commissione intende iscrivere nel processo verbale del Consiglio una dichiarazione sull'articolo 13 in relazione alle indicazioni geografiche (IG) (cfr. allegato II).
8. Il Portogallo intende iscrivere nei processi verbali del Coreper e del Consiglio una dichiarazione unilaterale in materia di procedure interne di ratifica, in conformità con i suoi principi e norme costituzionali (cfr. allegato III).
9. L'Irlanda e il Regno Unito desiderano iscrivere nei processi verbali del Coreper e del Consiglio dichiarazioni unilaterali relative alla parte terza, titolo V, del trattato sul funzionamento dell'Unione europea (allegato IV e allegato V).

10. Alla luce di quanto precede, si invita il Comitato dei rappresentanti permanenti a decidere l'iscrizione a verbale della dichiarazione figurante nell'allegato III.
11. Fatta salva la conferma da parte del Comitato dei rappresentanti permanenti, si invita il Consiglio a:
- adottare la decisione del Consiglio relativa alla firma, a nome dell'Unione europea, e all'applicazione provvisoria dell'accordo di partenariato strategico tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il Canada, dall'altra, il cui testo, messo a punto dai giuristi-linguisti, figura nel doc. 5367/16, e l'accordo di partenariato strategico tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il Canada, dall'altra, il cui testo, messo a punto dai giuristi-linguisti, figura nel doc. 5368/2/16 REV 2 + COR 1 (pt) + COR 2 (fi) + COR 3;
  - decidere di iscrivere a verbale le dichiarazioni riportate negli allegati I, II, III, IV e V.
  - decidere che la dichiarazione figurante nell'allegato I sia resa pubblica dopo l'adozione della decisione del Consiglio.
-

**Dichiarazione del Consiglio (dichiarazione relativa all'articolo 23)**

Il Consiglio sottolinea l'importanza dell'APS per il rafforzamento delle relazioni strategiche tra l'UE e il Canada, che sono di lunga data e saldamente ancorate nella storia e nei valori comuni.

L'APS apre un nuovo capitolo nelle relazioni UE-Canada, rappresentando un quadro per l'ulteriore espansione e approfondimento del dialogo politico e della cooperazione per questioni di politica estera e di sicurezza, anche in una vasta gamma di settori di interesse per i cittadini di entrambe le sponde dell'Atlantico.

Il Consiglio rammenta l'impegno formulato nella dichiarazione del vertice UE-Canada del 2014 di garantire quanto prima l'esenzione dell'obbligo di visto per gli spostamenti di tutti i cittadini in entrambe le direzioni, di modo che essi possano beneficiare pienamente del nuovo quadro giuridico creato, comprese le opportunità commerciali ed economiche tra il Canada e l'UE.

A tale riguardo il Consiglio sottolinea l'importanza dell'articolo 23, paragrafo 2, dell'accordo di partenariato strategico, la cui rapida attuazione sarà decisiva per l'impegno comune di entrambe le parti a collaborare e compiere ogni sforzo per garantire che tutti i loro cittadini beneficino quanto prima delle opportunità create dall'APS e dal CETA.

L'attuazione dell'articolo 23, paragrafo 2, aiuterà inoltre l'UE a conseguire la piena reciprocità in materia di visti come previsto dal regolamento (CE) n. 539/2001 del Consiglio.

---

**Dichiarazione della Commissione europea (dichiarazione relativa all'articolo 13)**

Se il dialogo sulle indicazioni geografiche nel contesto dell'accordo economico e commerciale globale non dovesse portare i risultati attesi e specialmente la possibilità di discutere gli aspetti delle indicazioni geografiche che vanno oltre la dimensione bilaterale, la Commissione ritiene che tali questioni dovrebbero essere sollevate a norma dell'articolo 13 dell'APS.

---

**Dichiarazione del Portogallo**

Nel rispetto della ripartizione delle competenze tra l'Unione europea e i suoi Stati membri definita dai trattati, la decisione del Consiglio che autorizza l'applicazione provvisoria da parte dell'UE dell'accordo di partenariato strategico tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il Canada, dall'altra, non pregiudica l'autonomia decisionale del Portogallo sulle questioni di competenza nazionale. La decisione del Portogallo di essere vincolato dall'accordo in conformità con i principi e le norme costituzionali è subordinata alla conclusione delle procedure interne di ratifica e all'entrata in vigore dell'accordo nel sistema giuridico internazionale.

---

**Dichiarazione dell'Irlanda**

Qualora ai fini dell'attuazione dell'accordo da parte dell'Unione europea dovesse risultare necessario ricorrere a misure a norma della parte terza, titolo V, del trattato sul funzionamento dell'Unione europea, saranno interamente rispettate le disposizioni del protocollo sulla posizione del Regno Unito e dell'Irlanda rispetto allo spazio di libertà, sicurezza e giustizia, allegato al trattato sull'Unione europea e al trattato sul funzionamento dell'Unione europea.

**Dichiarazione del Regno Unito**

Il Regno Unito accoglie favorevolmente la firma dell'accordo di partenariato strategico tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il Canada, dall'altra.

Tuttavia, il Regno Unito ritiene che l'accordo contenga disposizioni che sono conformi alla parte terza, titolo V, del trattato sul funzionamento dell'Unione europea. Il Regno Unito fa presente che, conformemente all'articolo 2 del protocollo n. 21 sulla posizione del Regno Unito e dell'Irlanda rispetto allo spazio di libertà, sicurezza e giustizia, allegato ai trattati, nessuna disposizione di accordi internazionali conclusi dall'Unione a norma di detto titolo è vincolante o applicabile nel Regno Unito salvo che notifichi, in conformità dell'articolo 3 del protocollo, l'intenzione di voler partecipare all'adozione e all'applicazione di una misura proposta.